

Статья V

1. Родители или, в соответствующих случаях, законные опекуны ребенка имеют право определять образ жизни в рамках семьи в соответствии со своей религией и убеждениями, а также исходя из нравственного воспитания, которое, по их мнению, должен получить ребенок.
2. Каждый ребенок имеет право на доступ к образованию в области религии или убеждений в соответствии с желаниями его родителей или, в соответствующих случаях, законных опекунов и не может принуждаться к обучению в области религии или убеждений вопреки желаниям его родителей или законных опекунов, причем их руководящим принципом являются интересы ребенка.
3. Ребенок должен ограждаться от любой формы дискриминации на основе религии или убеждений. Он должен воспитываться в духе взаимопонимания, терпимости, дружбы между народами, мира и всеобщего братства, уважения к свободе религии или убеждений других лиц, а также с полным осознанием того, что его энергия и способности должны быть посвящены служению на пользу других людей.
4. Если ребенок не находится под опекой ни его родителей, ни законных опекунов, то выражаемая ими воля или любые проявления их воли в вопросах религии или убеждений принимаются должным образом во внимание, причем руководящим принципом являются интересы ребенка.
5. Практика религии или убеждений, в которых воспитывается ребенок, не должна наносить ущерба ни его физическому или умственному здоровью, ни его полному развитию в соответствии с пунктом 3 статьи I настоящей Декларации.

Статья VI

В соответствии со статьей I настоящей Декларации и с учетом положений пункта 3 статьи I право на свободу мысли, совести, религии или убеждений включает, в частности, следующие свободы:

- a) отправлять культы или проводить собрания в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
- b) создавать и содержать соответствующие благотворительные или гуманитарные учреждения;
- c) производить, приобретать и использовать в надлежащей мере необходимые предметы и материалы, связанные с религиозными обрядами или обычаями или убеждениями;
- d) писать, издавать и распространять соответствующие публикации в этих областях;
- e) вести преподавание по вопросам религии или убеждений в местах, подходящих для этой цели;
- f) испрашивать и получать от отдельных лиц и организаций добровольные финансовые и иные пожертвования;
- g) готовить, назначать, избирать или назначать по праву наследования соответствующих руководителей согласно потребностям и нормам той или иной религии или убеждений;
- h) соблюдать дни отдыха и торжественно отмечать праздники и отправлять обряды в соответствии с предписаниями религии и убеждениями;
- i) устанавливать и поддерживать связи с отдельными лицами и общинами в области религии и убеждений на национальном и международном уровнях.

Статья VII

Права и свободы, провозглашенные в настоящей Декларации, предоставляются в национальном законодательстве таким образом, чтобы каждый человек мог пользоваться такими правами и свободами на практике.

1981/37. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 35/178 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека завершить в срочном порядке на ее тридцать седьмой сессии разработку проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, и на резолюцию 1980/32 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, в которой Совет уполномочил Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комиссии для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,

учитывая, что было найдено невозможным завершить работу над проектом конвенции в ходе тридцать седьмой сессии Комиссии,

принимая к сведению резолюцию 25 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года⁶⁴;

1. уполномочивает Рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

2. просит Генерального секретаря передать Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии все относящиеся к делу материалы, касающиеся проекта конвенции.

*18-е пленарное заседание
8 мая 1981 года*

1981/38. Помощь правительству Экваториальной Гвинеи в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свое решение 1980/137 от 2 мая 1980 года о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, а также на резолюции Комиссии по правам человека 15 (XXXV) от 13

⁶⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год. Дополнение № 5 (E/1981/25 и Согг.1 и 2), глава XXVIII, раздел A.*